Commission for the Conservation of
Southern Bluefin Tuna

みなみまぐろ保存委員会

CCSBT-EC/2610/18

Relationship with Non-Members
非メンバーとの関係

Purpose
目的

To provide an update concerning discussion or issues with Non-Member States/Entities.
非メンバー国／主体をめぐる議論又は問題に関する最新情報を提供する。

Identification of States that have or are likely to become important port or market States for SBT, for consideration at CCSBT 33.
CCSBT 33 において検討すべき、SBT に関する重要な港又は市場国となっている又はなりつつある国の特定

CCSBT 18 agreed that the following process would be used for nominating States that have or are likely to become important port or market States for SBT:
CCSBT 18 は、SBT に関する重要な港又は市場国となっている、又はなりつつある国を指定するために以下のプロセスを経ることに合意した。

- Members nominate important States whose cooperation is desired, together with background information supporting that nomination and provide this information to the Executive Secretary at least 6 weeks in advance of the Annual Meeting.
  メンバーは、協力を得ることが望まれる重要国について、指定を裏付ける参考情報を添えてこれを指名し、遅くとも年次会合の 6 週間前までに、事務局長に対してこの情報を提供する。
- The Executive Secretary incorporates this information in the Secretariat's agenda paper for the standing agenda item on "Relationship with Non-Members" for consideration by the Extended Commission.
  事務局長は、拡大委員会における検討に付するため、かかる情報について、常設の議題項目である「非メンバーとの関係」に対する事務局文書にこれを含める。
- With the Extended Commission's endorsement, the Executive Secretary write to the nominated State(s) seeking their cooperation.
  拡大委員会の承認を受けて、事務局長は、指名された当該国に対して協力を求める書簡を送付する。
- The nominating Member follow-up the Executive Secretary's letter with bilateral discussion. This is an important step given that experience has shown that many States nay not initially respond to the Secretariat's written communications.
  当該国を指名したメンバーは、二国間協議を通じて事務局長からのレターのフォローアップを行う。これは、これまでに事務局からの書簡によるコミュ

ニケーションに対してほとんどの国が無回答であった状況を踏まえれば、重要なステップである。

No nominations were provided to the Secretariat in advance of CCSBT 33.
このことについて、CCSBT 33 の開催までに事務局に対する通報はなかった。

Interactions with Non-Members
非メンバーとの連絡状況

In accordance with the decision of CCSBT 32, the Secretariat has invited China, Fiji, the Philippines, Seychelles, Thailand and the USA to attend the October 2026 Annual Meetings of the Compliance Committee and the Extended Commission. The Secretariat also sent reminders to invited non-Members in July.
CCSBT 32 による決定に従い、事務局は中国、フィジー、フィリピン、セイシェル、タイ及び米国に対し、2026 年 10 月の遵守委員会及び拡大委員会年次会合に参加するよう招請した。また事務局は、本年 7 月にこれらの非メンバーに対して参加招請のリマインダーを送付した。

Formal responses were received from China, Fiji, Seychelles, and the USA. China expressed an initial interest in participating in the work of CCSBT but were not in a position to attend this year's meetings. Fiji has confirmed its attendance at this year's meetings and continues to engage constructively with the Secretariat. At the time of writing, Seychelles had yet to confirm its attendance while the USA has resumed its attendance at the Compliance Committee.
中国、フィジー、セイシェル及び米国から公式回答を受領した。中国は、CCSBT の取組への参加に初期的な関心を表明したものの、本年の会合には参加することができなかった。フィジーは本年の年次会合への参加を確認し、事務局との建設的な協議が継続されている。本文書の作成時点において、セイシェルは会合参加を確認していないが、米国は引き続き遵守委員会会合に参加する意思を表明している。

Given the lack of response and limited level of imports from the Philippines and Thailand, the Secretariat does not recommend extending their invitation to next year's meetings.

Based on the most recent export destination statistics (see **Attachment C** of CCSBT-CC/2610/04), there were no destinations where imports have exceeded 10 tonnes in the previous year that would, therefore, warrant an invitation to next year's meetings.
フィリピン及びタイからは回答がなく、また輸出量も限定的であることから、事務局はこれらの国に対して来年の年次会合参加を招請することは勧告しない。直近の輸出仕向け先に関する統計（文書 CCSBT-CC/2610/04 別紙 C を参照）によれば、昨年に 10 トン以上の SBT を輸入し、来年の会合参加を招請する必要がある仕向け先はなかった。

Additional details on interactions with non-Members and other organisations in the compliance area are reported in papers CCSBT-CC/2610/16 and 17 respectively.
遵守分野における非メンバー及び他の機関との連絡状況の詳細については文書 CCSBT-CC/2610/16 及び 17 にそれぞれ報告した。

Recommendations
勧告

The Secretariat recommends that Members:

事務局は、メンバーに対して以下を勧告する。

- Note that no additional States were identified by Members as “likely to become important port or market States”;
  追加的に「重要な港又は市場国となっている、又はなりつつある国」としてメンバーから特定された国はなかった点に留意すること。
- Consider inviting the following countries to attend the 2027 meetings of the Compliance Committee and Extended Commission:
  2027 年の遵守委員会及び拡大委員会会合に以下の国に参加を招請するかどうかを検討すること。
  - China;
    中国
  - Fiji;
    フィジー
  - Seychelles; and
    セイシェル
  - United States of America
    米国

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書